

「星と風の庭」

<http://niwanoyado.jp/starwind/>



INFORMATION

宿泊のご案内



ご利用案内の内容は必ず目を通し、
守っていただきますようお願いいたします。
Be sure to read the contents of the usage guide,
Please protect it.

Email : yoyaku@niwanoyado.jp

Tel : 050-3142-7516 (09:00～22:00)

チェックイン時にご確認いただき、
お問い合わせは上記時間内をお願いいたします。

重要な約束

Important Notice

■チェックイン (Check-in)



お宿に到着されましたら、玄関に設置しているipadにて、チェックインをお願いいたします。
途中で身分証明書の撮影がありますのでご用意ください。
もし画面が固まるなどうまく動作しない場合は、メール添付でお送りください。

【送付先】 yoyaku@niwanoyado.jp

※当宿は無人宿のため、保健所から宿泊者情報の管理を義務付けられております。

Please check in with the tablet at the entrance.

(If the screen does not work properly, please send a passport photo in the message on the booking site.)

■チェックアウト (Check-out)

チェックアウトは朝の11時です。チェックアウト時間後に、清掃スタッフが参ります。

Check out time is 11:00 AM. Cleaning staff come to the house shortly after 11:00 AM.

■禁煙 (No Smoking)



No Fires



No Smoking



「星と風の庭」では、**玄関や庭先を含む、全敷地内で禁煙です。**

(各部屋に火災報知機を設置しております。ゴミ箱に吸い殻を捨てることも禁止。)
また、花火等、料理以外での火気利用も禁止しております。

家屋は木造でできており、庭の木々なども含め、敷地全体が非常に燃えやすくなっておりますので、ご理解頂きますようお願いいたします。

このルールを守っていただけなかったり火気利用を発見した場合は、退出、および罰金5万円を課させていただきますことでもありますので、ご了承くださいませ。

Smoking is strictly prohibited on the "Star and Wind Garden" on all grounds. (It is also prohibited to throw the cigarette butt in the trash. There is a fire alarm installed in each room.)

We also prohibit the use of fire for anything other than cooking. Please be aware that the houses are made of wood, and the entire site, including the trees in the garden, is extremely flammable. Please note that if you do not follow this rule or if you discover that you are using fire, we may leave you and impose a fine of 50,000 yen.

■ 玄関の鍵（Lock of the front door）

当宿は無人宿のため、スタッフが常駐しておりません。事前にお伝えしている玄関鍵の暗証番号で、ご自身で鍵を開けてお入りください。もし鍵が開かない場合は、スタッフまでお知らせください。

Since our inn is an unmanned inn, no staff is stationed there. Please use the PIN code of the entrance key provided in advance to unlock and enter yourself. If the key does not open, please contact the staff.

▼ドア外側



▼ドア内側



ドア内側から鍵を開閉する場合、「OPEN/CLOSE」ボタンを押すか下のツマミを回します。

■ 鍵の開け方（How to unlock）

- ① 鍵の鏡面全体に、手のひらをかざします。

Hold your palm over the entire mirror surface of the key.

- ② 画面にランダムな4つの数字が表示されるので、すべてタッチします（順不同でOKです）。

Four random numbers will be displayed on the screen, so touch each one.

- ③ すべての数字・記号が表示されるので、事前にお伝えした4桁の暗証番号を入力後、左下の※マーク（※）を押します。

All numbers and symbols will be displayed, so after entering the 4-digit security code that you provided in advance, press the pound (*) at the bottom left.

- ④ 「ドアが開きました」というアナウンスの後、ドアが開きます。

The door opens after the announcement "The door has opened".

※ 鍵を開けても、戸を閉めたまま数秒たつと、自動的に鍵がかかります。

*Even if you open the key, it will be locked automatically after a few seconds with the door closed.

■ 鍵の閉め方（How to lock）

戸を閉めると、数秒後に自動的に鍵がかかります。

★戸が浮いているとエラーとなり自動で鍵がかかりません。施錠時はきちんと閉めてください。

When you close the door, it will lock automatically after a few seconds.

■ごみの分別について（Garbage Separation）

燃えるゴミ、生ゴミ、ペットボトルの分別ルールをお守りください。
特に液体の出るゴミ（ドリンク類、汁物）は臭いが出やすいですので、キッチンでしっかり水を切ってから廃棄してください。

Please refrain from cooking foods with strong smell,
as it will cause troubles in the neighborhood.



■忘れ物（Things you left）

忘れ物は保管ができないため、処分させていただきます。
お忘れ物のないよう、よろしくお願いいたします。

We dispose the things you left behind as we cannot keep them.
Please make sure you have all your belongings with you when you leave.

■調度品の紛失や損壊（Lost or damaged fixtures and furniture）

ご宿泊後に設備や備品の紛失や損壊があった場合や、布団におねしょ跡が見られた場合は、弁償代やクリーニング代の請求をさせていただく場合がございます（毎日スタッフがチェックをしています）。

In case we find a loss or break of any furniture or fixtures after your staying, we will charge you for that.
(Our staff check it every day.)

■スマート家電（Smart home appliances）



遠隔からエアコンや照明を操作するための機器ですので、コンセントを抜かないようにしてください。

Please do not unplug this device.

■ご使用済の食器について（tableware after use）

皆さんでお料理を楽しんでいただけるよう、調理用具や食器をたくさん揃えておりますので、ぜひご利用くださいませ。

ご使用後の食器類は、洗って水切りラックに乾かしておいていただきましたら、後程、清掃スタッフが確認して片付け致します（食器棚に片付けないようお願いいたします）。



We have a lot of cooking utensils and tableware in the garden of stars and wind so that everyone who comes can enjoy cooking. Please use it.

We would appreciate it if you could soak the tableware after use in water. If you wash it, don't put it in the cupboard, but put it in the drainer rack. (Later, the cleaning staff will check and clean up.)

■階段前ドアに注意（Attention）



階段前／洗面横が引き戸となっておりますが、勢いよく開けると危険な場合がございます。

開閉時は反対側に人がいないか確認し、注意して行ってください。

There is a sliding door in front of the stairs / next to the washbasin, but it may be dangerous if you open it vigorously.

When opening and closing, make sure that there are no people on the other side, and be careful.

■電気コンセント（Electrical outlet）



縦2口で1500Wずつ

リビング和室でホットプレートやケトルなどの消費電力の大きい家電を利用される場合は、専用コンセントをお使いください。同時に使用するとブレーカーが落ちるおそれがありますので、時間をずらしてご使用ください。

If you want to use high power consumption equipment such as a hot plate or kettle in a Japanese-style living room, please use a dedicated outlet.

If used at the same time, the breaker may trip, so use them separately.

■ブレーカー（Breaker）

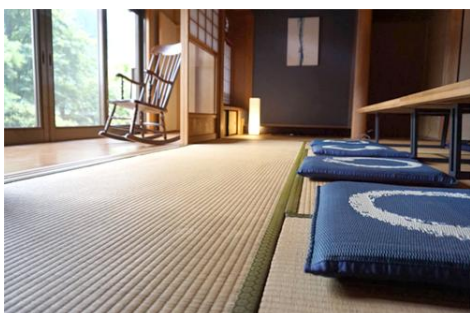


ブレーカーは、キッチンの入り口上部にあります。
ブレーカーが落ちたら、OFFになっているレバーをONにしてください。

The breakers are on the entrance.

When the breaker tripped, please turn ON the levers which have turned OFF.

■和室ルール（Room with Tatami or Straw-matted flooring）



畳は傷つきやすいので、特に以下のことは禁止させていただきます。

- × スリッパで畳の上を歩く。
- × 濡れたタオルなどを畳の上に置く。
- × 重い荷物の入ったカバンやスーツケースを、畳の上で引きずる…など。

Please refrain from putting wet towels or heavy luggage on Tatami as it is easily damaged.

■給湯リモコン（Water Heater Controller）



ON（運転入／切）ボタンのライトが消えていると、お湯が出ません。消えている場合は「ON」にしてください。

★一度に大量のお湯を使用されると、湯沸かしが間に合わずお湯の出が悪くなることがございます。

その場合は、少し待ってから出していただきますようお願いいたします。

When the light of the button of ON (運転入／切) is off, hot water does not come out. Please turn it ON if it is off.

■洗濯機／物干しスペース（Washing machine／Drying space）



この洗濯機には乾燥機能はありません。

洗濯物を干す際に、必要があれば壁のブラケットに伸縮性の竿を設置してご利用ください。ハンガーもございます。

This washing machine does not have drying function.

When hanging the laundry, please set up the rod on the wall bracket, if necessary, please use.

There is also a hanger.

■ドライヤー（Hair dryer）

ヘアドライヤーは一度に一台のみご使用ください。

2つ同時に使用されますとブレーカーが落ちる可能性があります。

Please use only one hair dryer at one time, or the circuit breaker may trip.

■カメムシ（Bug）

お宿の部屋にカメムシが出てくることがあります。害はありませんが、匂いを発する虫なので手で触らないでください。

また、自然に囲まれたお宿のため、他にも様々な小さな虫に遭遇することもあるかもしれません。台所のゴミ箱付近に室内用のほうきを置いておりますので、そのほうきで外に出してください。

You may find stink bugs sometimes. They are harmless, but smell. Please sweep them away with a broom, instead of picking them up with your hand. Please find the broom next to the trash can in the kitchen.



■暖房機器（Heating equipment）



寒い冬も温かくお過ごしいただけるよう、暖房器具を用意しております（エアコン、ホットカーペット、電気敷毛布、膝掛け 等）

電気敷毛布は、お休みの1時間前ぐらいにつけておき、お休みの際には電気を切るか低い温度に設定しておくのがお勧めです（夜中に暑くなりすぎたり低温火傷を防ぐため）。

★無人宿ですので、ホットカーペットや電気敷毛布のご使用後は、安全のためコンセントを抜いておいていただけましたら幸いです。

Equipped with heating equipment to keep you warm even in the cold winter. Air conditioner, hot carpet, kneeling, electric blanket, etc.

★ Because it is an unmanned inn, after using a hot carpet or electric blanket for your safety, we would appreciate it if you could unplug it.

■駐車場（Parking Garage）



お車は、お宿の前に1-2台、お宿の下の広場には10台程度停めていただける広いスペースがございます。
お宿の前に駐車される場合は、角の水道にタイヤをぶつけないよう、ご注意ください。

You can park one or two cars in front of the guesthouse and about 10 cars in the square below.

When parking in front of the guesthouse, be careful not to hit the tires against the water supply in the corner.

■バーベキューのルール（BBQ）



BBQをされる場合は、お宿から一段下の駐車エリアにて行っていただけます
★BBQセットはお宿にはございませんのでご持参ください。

※お宿のすぐ前の庭では、しないようお願いいたします。
（お宿が木造であることと、庭木など燃えやすいものがあり危険なため）
★火やごみの分別・始末は、皆さまで協力をお願いいたします。

If you want to have a BBQ, there is a large area one step below the inn, so you can do it there.
(The BBQ set is not available at the inn, so please bring it with you.)

* The upper garden is dangerous because the inn is made of wood and there are flammable things such as garden trees, so please use the gravel part of the lower garden.

★ Thank you for your cooperation in cleaning up fire and garbage.

■騒音禁止（Be Good neighbors）

お宿は、自然の多い静かな場所にあり、周りは一般の方がお住まいです。
当宿は、近隣の皆様のご理解のもとで、運営をさせていただいております。
近隣の方のご迷惑とならないよう、特に午後9時以降は静かに過ごしてください。

At night, please be quiet, especially after 8 PM, to avoid disturbing neighbors.
If you do not follow this rule, you will be asked to leave immediately.



Be quiet, please.
お静かに。

Taxi タクシー

タクシーを呼ばれる際は、タクシー会社に住所をお伝えください。

「星と風の庭」の住所は、「神河町南小田1015-2」です。

Please tell a taxi company like this "This is "Hoshitokaze-no-niwa".
Kamikawa-cho, minamioda, 1015-2.

We are five (the number of your party) people."

栗賀神姫タクシー（18:30まで）
0790-32-0086

Bus バス

星と風の庭から一番近いバス停は、「小田原」（上小田線）です。

バス停は、お宿の坂を下った広い道沿いにあります（お宿から、徒歩2分程度）。

バスの時刻表や路線図などの最新情報は、
神河町のHPでご確認ください。

◆神河町コミュニティバス路線別時刻表・路線図



Emergency Phone Number

緊急電話番号

- Fire (火事) : 119
- Ambulance (救急) : 119
- Police (警察) : 110
- 緊急病院(立岩医院) : 0790-34-003

消防車や救急車、または警察を呼ぶときは、上記番号にお電話し、お宿の住所を伝えてください。「神河町南小田1015-2です！」

If Fire occurs,

- ① Call 119
- ② Tell “Fire!”, then tell the address “Kamikawa-cho, Minamioda 1015-2”

If you want to call the ambulance,

- ① Call 119
- ② Tell “injured” or “sick”, then tell the address “Kamikawa-cho, Minamioda 1015-2”

If you call the police,

- ① Call 110
- ② Please come soon, then tell the address “Kamikawa-cho, Minamioda 1015-2”

■ 消火器はダイニングキッチンにあります。

Fire extinguisher is in the kitchen.

■ 火災報知器は各部屋に備え付けてあります。

Fire alarms are installed in each room.

■ 非常口は玄関です。

In an emergency, please exit from the front door.

Emergency Route

避難経路



Light Switch

照明スイッチ





Free Wi-Fi

フリーWi-Fi

SSID : niwanoyado-hoshikaze

PASS : hoshikaze



「QRコードリーダー」などの専用アプリで読み込みしてください。

LINEのQRコードリーダーでは読み込みできません。

■星と風の庭

〒679-3124 兵庫県神崎郡神河町南小田1015-2

Kamikawa-cho, Minamioda 1015-2